

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 60 (1973)
Heft: 10: Radio- und Fernsehstudios

Artikel: Fernsehzentrum Wien : bauliche Konzeption = Le centre de télévision de Vienne : conception constructive = Television centre of Vienne : architectural conception : Architekt Roland Rainer

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-87632>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

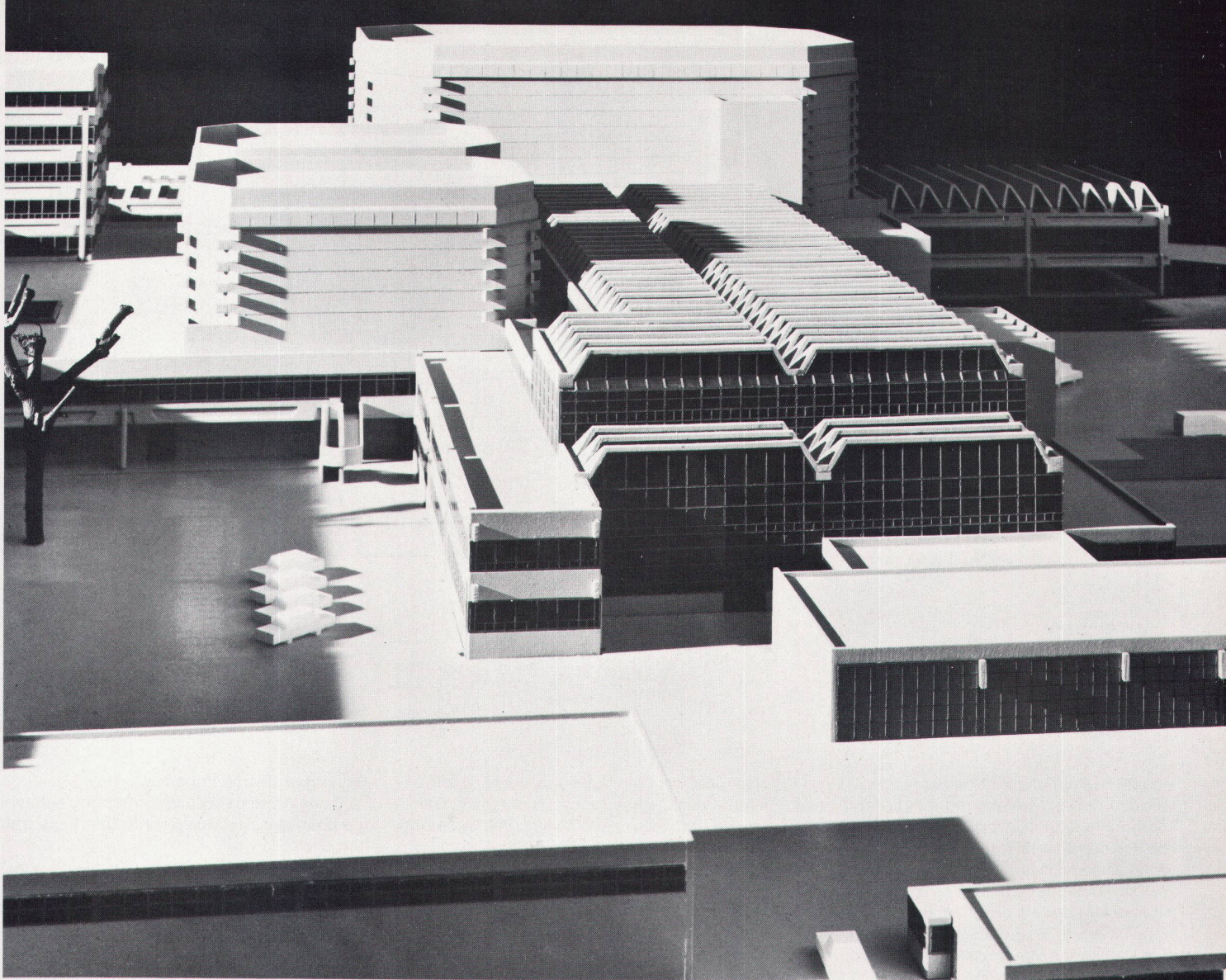
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Fernsehzentrum Wien – bauliche Konzeption

Architekt des ORF-Zentrums Wien:
Prof. Dr. Roland Rainer,
Fotos: Schwingenschlögl, Wien;
ORF Fotodienst

Insgesamt ist die Organisation und Gestaltung einer Anlage, die sowohl Informations- und Kulturzentrum als auch eine komplizierte, sehr empfindliche Fabrik darstellt und überdies in aller kürzester Zeit und mit wirtschaftlichen Mitteln errichtet werden soll, von der Vielfalt organisatorischer und technischer Betriebsbedingungen, aber auch von den Gesetzen wirtschaftlichster Bauproduktion, also streng rational, bestimmt:

Die grosse Verschiedenartigkeit der Elemente des Gebäudes: Informations- und Direktionstrakt mit vorwiegend Bürocharakter, Studios mit zugehörigen Bühnen- und Bedienungseinrichtungen, Werkstätten, Labors, elektronische Heiz- und Energiezentrale, Versorgungs- und Erholungseinrichtungen für die Angestellten, Garagen und Serviceanlagen für Fahrzeuge aller Art und Grösse – sie haben alle

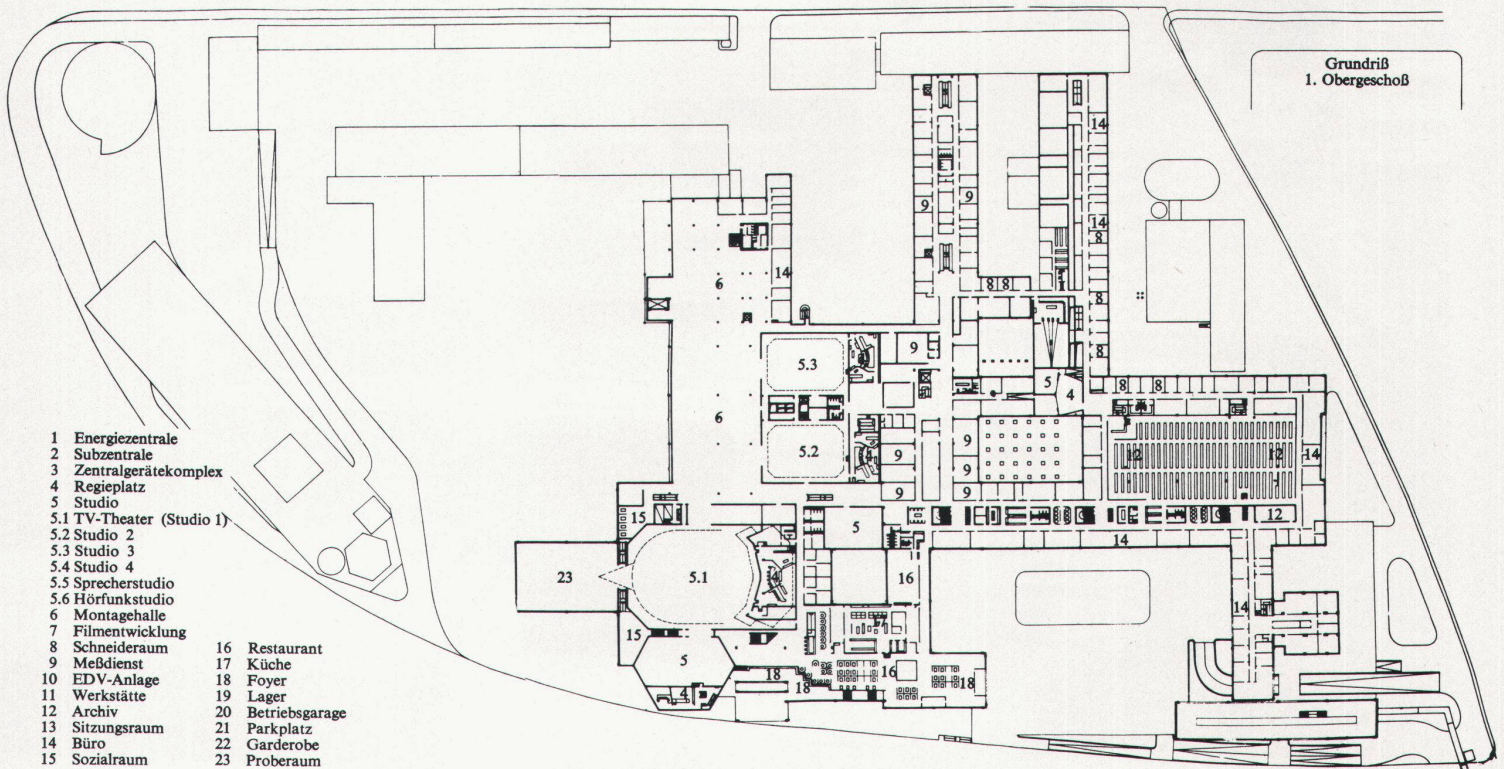
ihre verschiedenartigen Arbeitsbedingungen mit spezifischen Anforderungen, denen man nur durch entsprechend differenzierte Baukörper gerecht werden kann, die jedoch im Interesse kurzer Wege und Leitungen so konzentriert wie möglich angeordnet sein müssen.

Charakteristikum der Anlage ist daher Differenzierung und Konzentration

Innerhalb der konzentriert bebauten Flächen verbleiben verhältnismässig kleine, klar begrenzte, verschiedenartig behandelte und bepflanzte Höfe bzw. Freiflächen – deren grösste sich als weiträumiger Vorhof mit weitem Ausblick zur Landschaft öffnet.

Dabei haben die Bedingungen rationeller Bauproduktion vereinheitlichend gewirkt:

Da der Fortschritt aller Vorfertigung im Wesen in der Entwicklung immer grösserer Ele-



mente besteht und da Montage- bzw. Bauzeiten nur durch Verwendung möglichst grosser Fertigteile erheblich verkürzt werden können, ist das derzeit aus Transportrücksichten mögliche Maximalmass angestrebt worden:

Das Gebäude besteht in der Hauptsache aus mehreren hundert gleichen Brüstungsträgern von 15 m Länge und 1,5 m Höhe, vorgefertigten Kernzonen und grossformatigen, vorgefertigten Kassettendecken.

Auch die akustisch nötigen Vollwandkonstruktionen der Studios bestehen aus 1,5 m hohen Elementen, die wie bei einem Blockhaus an den Ecken verkämmt sind.

Infolge der vollen Ausnutzung der Brüstungs- und Deckenhöhe für die Tragwerke sind gesonderte Parapettelemente nicht mehr nötig, nach Einsetzen der Fensterbänder ist der Bau geschlossen.

Die Massivteile des Gebäudes bestehen

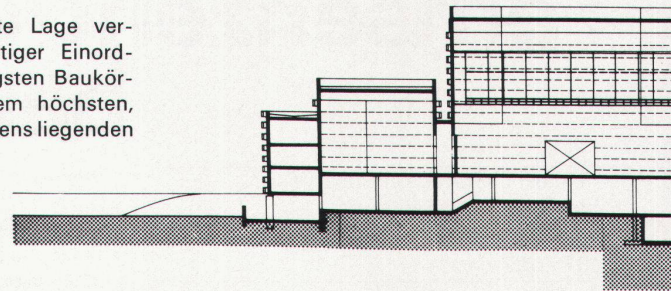
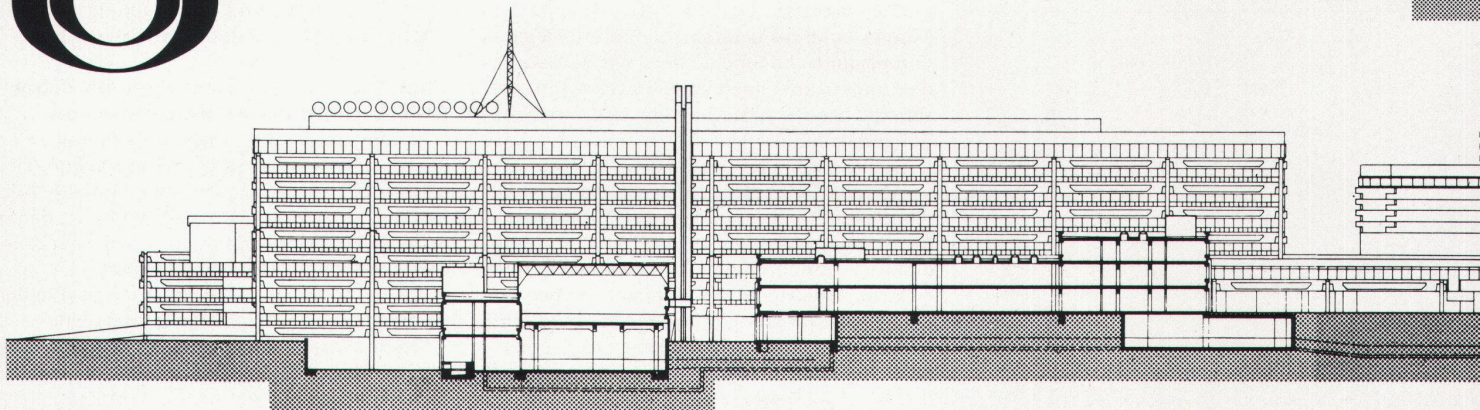
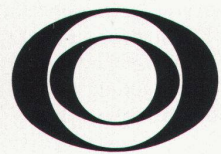
also gleichsam nur aus Tragwerken. Die Profilierung der Tragwerke entspricht dem Kräfteverlauf und dient der Gewichtsverminderung, ist also streng gesetzmässig bedingt wie das Konzept des ganzen Gebäudes. Derselbe Grundsatz gilt auch für die gesamte, oft sehr komplizierte und besonders akustisch anspruchsvolle Gestaltung im Inneren.

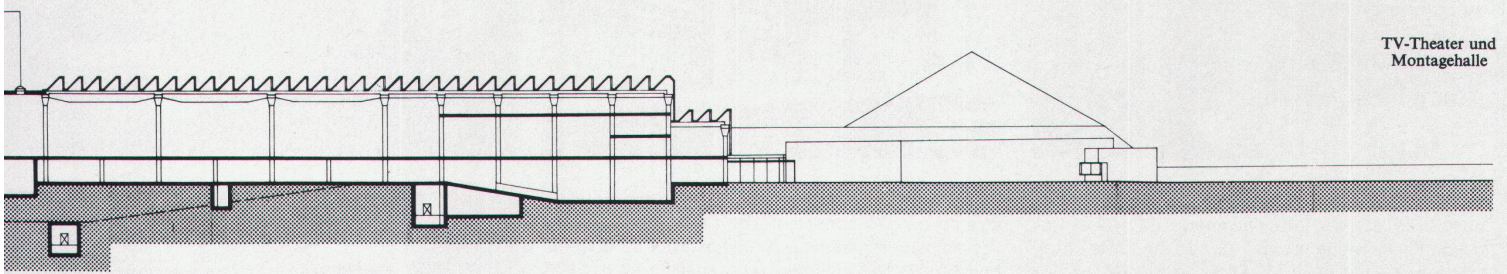
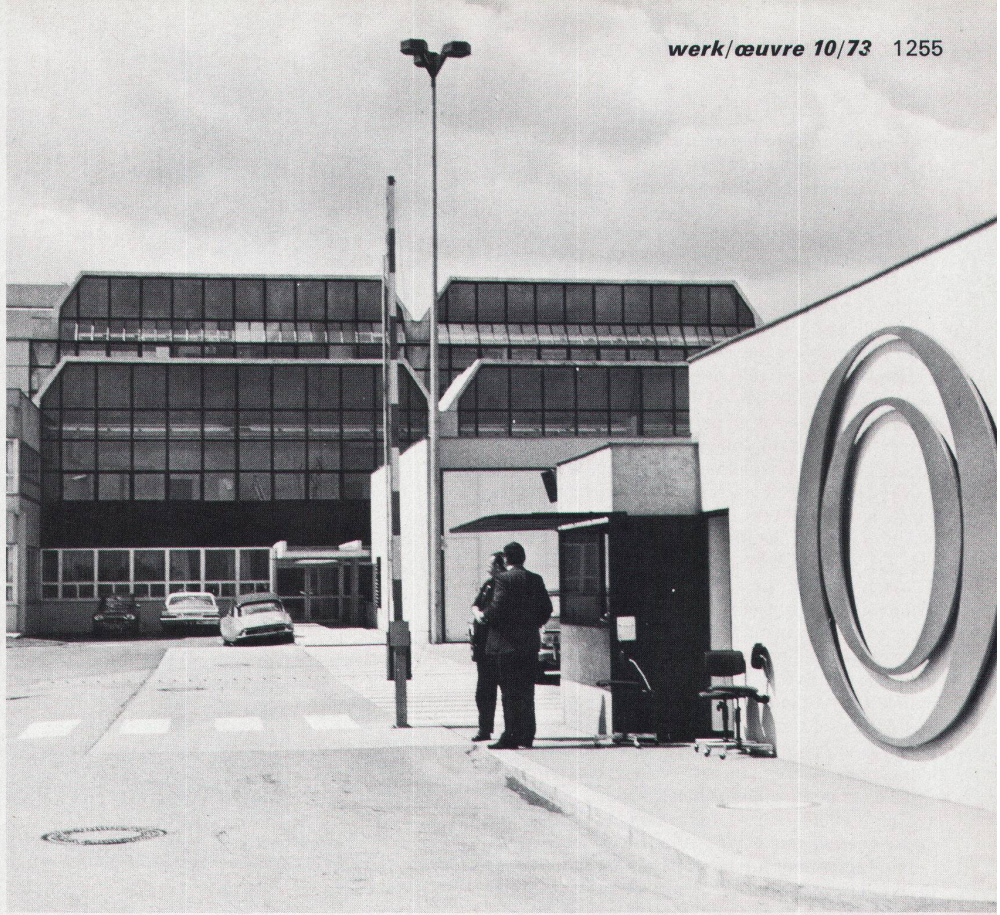
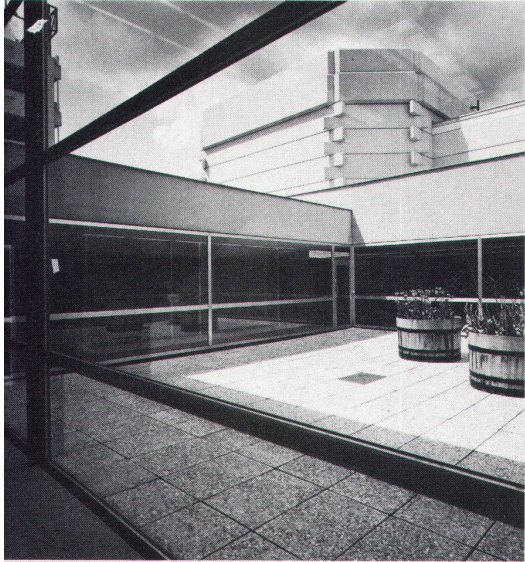
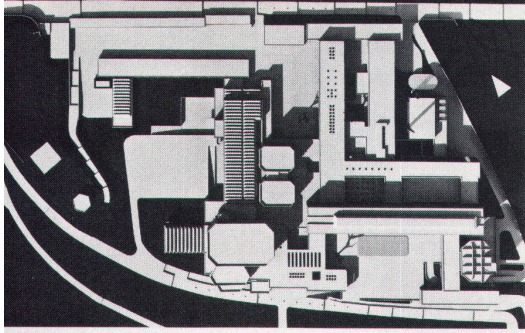
Obgleich das Gelände im Vergleich zu den entsprechenden Anstalten anderer Länder klein ist, bietet es nicht nur für die geplante Anlage, sondern auch für Erweiterungen genügend Raum – allerdings unter der Voraussetzung einer konzentrierten Anlage, die aber auch betrieblich nötig ist.

Die landschaftlich exponierte Lage verpflichtet zu besonders sorgfältiger Einordnung: Die Richtung der wichtigsten Baukörper folgt der Geländeform, dem höchsten, etwa in der Mitte des Höhenrückens liegenden

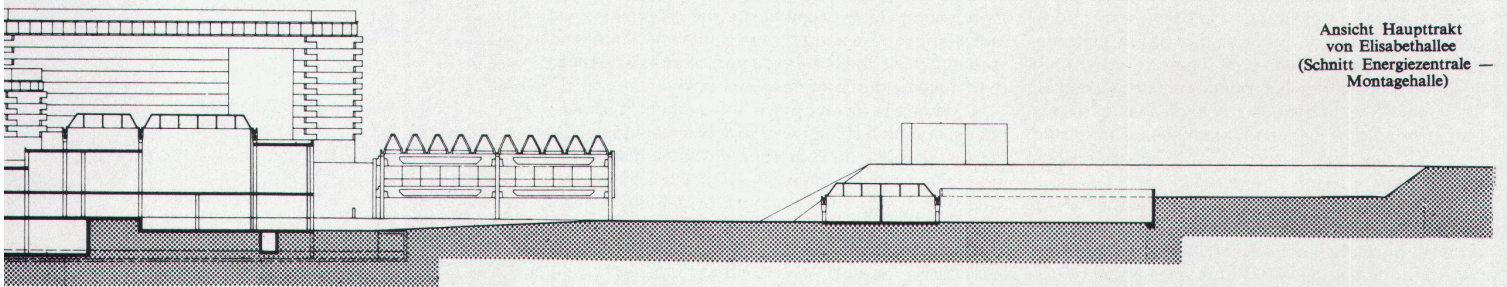
Baukörper sind niedrigere, parallele Baukörper vorgelagert, so dass eine Abtreppe entsteht, die ebenfalls der topographischen Figuration entspricht.

Trotzdem wird ein Gebäude dieses Volumens auch auf weitere Entfernung sichtbar sein, was angesichts der Bedeutung einer solchen Einrichtung städtebaulich auch grundsätzlich richtig sein dürfte – sofern es als Bestandteil der landschaftlichen Situation und nicht als störender Fremdkörper wirken wird, worum wir jedenfalls sehr bemüht waren. ■





TV-Theater und
Montagehalle



Ansicht Haupttrakt
von Elisabethallee
(Schnitt Energiezentrale —
Montagehalle)

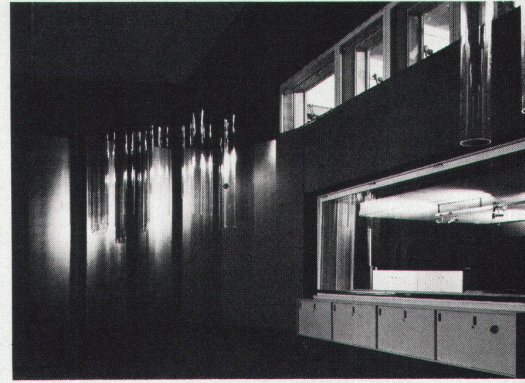
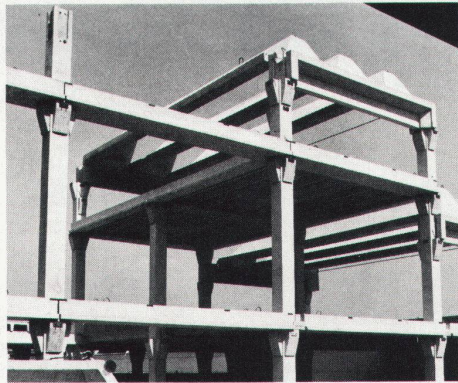
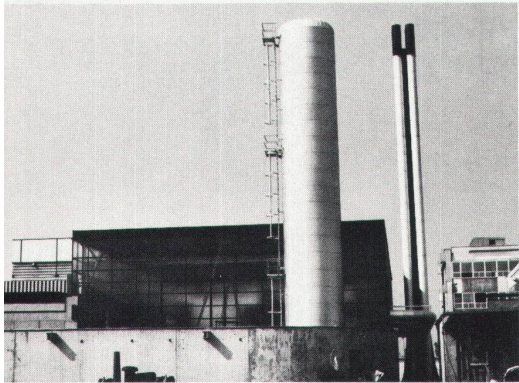
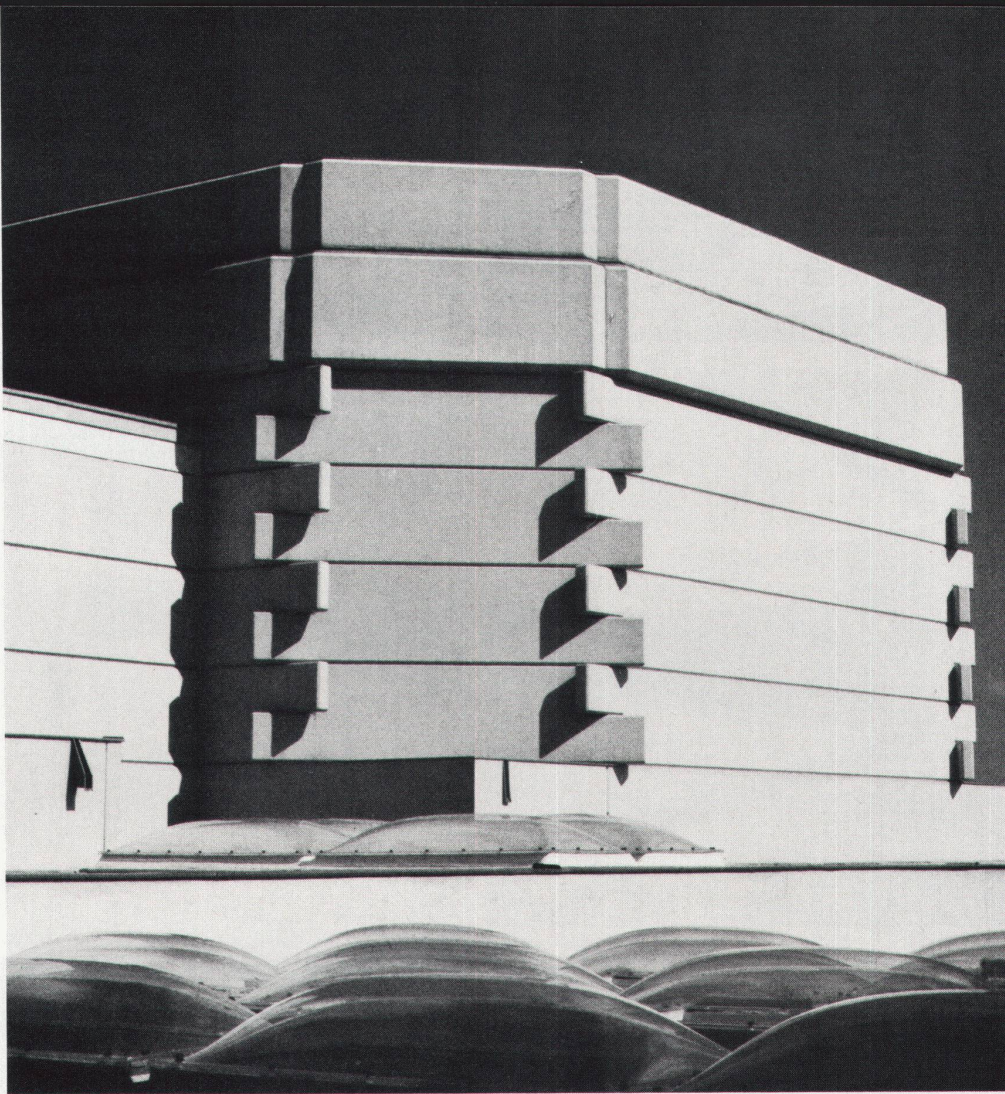
Le Centre de télévision de Vienne – Conception constructive

Dans l'ensemble, l'organisation et la forme à donner à un établissement, qui doit être, à la fois, aussi bien centre d'information et culturel qu'une usine très compliquée et délicate et qui, de surplus, doit être érigé dans les délais les plus courts et par les moyens les plus économiques, sont déterminées par la diversité des conditions d'exploitation de nature organique et technique et aussi par les règles d'une construction rationnelle.

Les diverses parties de l'établissement ont des destinations diverses; la partie réservée à l'information et à la direction doit revêtir un caractère administratif et être aménagée en bureaux; les studios doivent posséder leurs scènes et leur machinerie; les ateliers, les laboratoires électroniques ou autres, les centrales de chauffage et de fourniture d'énergie, les installations pour la restauration, et le délassement du personnel, les garages et les équipements d'entretien de véhicules de toutes espèces et dimensions, toutes ces parties doivent offrir des conditions de travail bien différentes les unes des autres et satisfaire à des exigences spécifiques. On ne peut tenir compte de cette diversité que par des corps de bâtiments distincts. Ceux-ci doivent, toutefois, être disposés sur un emplacement le plus restreint possible afin de raccourcir les voies de communications et les diverses conduites.

L'établissement est donc caractérisé par une diversification et une concentration. A l'intérieur du terrain à forte utilisation par des bâtiments il ne reste de la place que pour des cours ou surfaces libres relativement exiguës, nettement délimitées, aménagées de différentes façons ou recouvertes de diverses sortes de végétation dont la plus grande est un vaste parvis qui s'ouvre sur la campagne et offre une vue sur le lointain.

La condition de bâtir rationnellement a favorisé l'unification. Etant donné que le progrès de toute préfabrication réside dans la conception et le déve-



loppement d'éléments toujours plus grands, lesquels, par ailleurs, ont l'avantage de réduire les temps de montage, c'est-à-dire la durée de construction, il a été prévu d'utiliser les pièces les plus volumineuses dont le transport est possible.

Le bâtiment est constitué principalement de plusieurs centaines de poutres-parapets identiques, longues de 15 m et hautes de 1,5 m, d'une zone centrale à éléments préfabriqués et de plafonds dont les dalles à alvéoles et à grand format sont également préfabriquées tout comme les éléments, hauts de 1,5 m, imbriqués aux angles les uns dans les autres comme ceux d'un blockhaus, composant les parois des studios, lesquelles, pour des raisons d'acoustique, doivent être pleines.

En conséquence de l'utilisation intégrale de la hauteur des parapets et des plafonds comme organes porteurs il est devenu superflu de prévoir des supports particuliers. Dès la mise en place des

encadrements de fenêtres, la construction pouvait être considérée comme close.

Les parties massives de l'immeuble sont donc constituées uniformément d'organes porteurs. Leur profil correspond à la répartition des charges et concourt à la réduction de poids. Il est donc conforme à des règles strictes tout comme la conception de l'ensemble. Le même principe est aussi appliqué à toute la réalisation de l'intérieur, souvent très compliquée et soumise à des exigences particulières du point de vue acoustique.

Bien que le terrain prévu soit de petites dimensions, comparé à celui réservé à des établissements correspondants de l'étranger, il offre suffisamment de place, non seulement pour l'installation envisagée mais aussi pour d'éventuels agrandissements à la condition, toutefois, de rester fidèle au principe d'une concentration des bâtiments, judicieuse aussi du point de vue de l'exploitation.



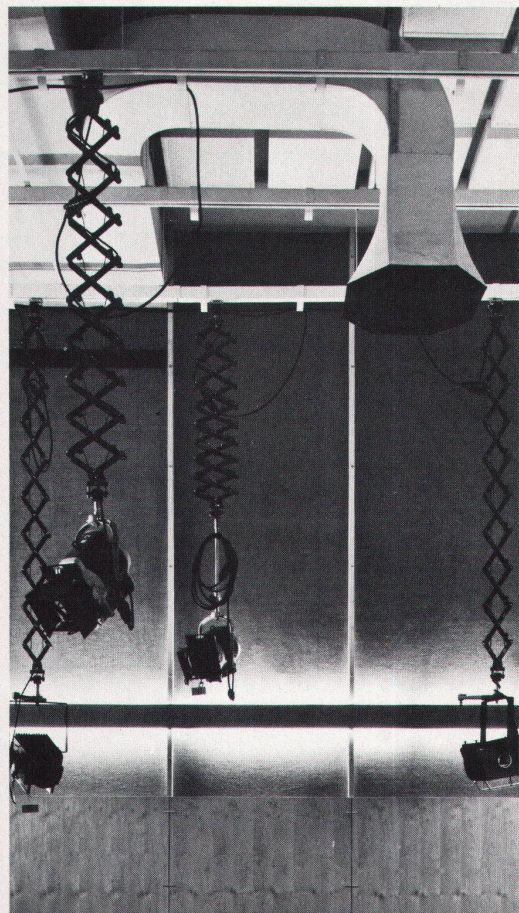
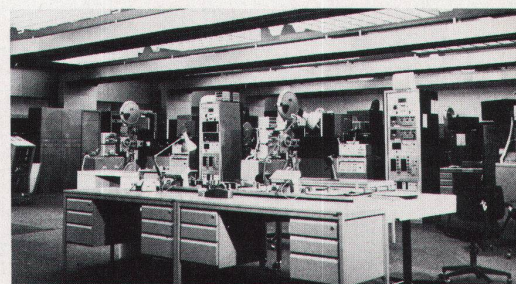


canteens, garages and service facilities for vehicles of all types and sizes, means that there are many different working conditions with specific requirements, which can be met only by way of correspondingly differentiated building tracts, which, in turn, have to be as concentrated as possible in order to keep communication routes and power lines as short as possible.

The main feature therefore of this plant is differentiation and concentration. Within the areas of high-density building there remain relatively small, clearly delimited courts, planted or otherwise handled, or free spaces, the largest of which is a spacious forecourt commanding a view of the open country. The conditions of rational construction have had a unifying effect.

Since progress in prefabrication consists essentially in the development of ever larger elements and since assembly or building periods can be appreciably shortened only by the use of prefab parts that are of maximum size, the trend now is to use maximum-dimensioned elements limited only by transport capacities. The building under discussion here consists mainly of several hundred identical parapet girders 15 m in length and 1.5 m in height, prefab cores and large-scale, prefab coffered ceilings.

What's more, the entire-wall constructions of the studios, required for acoustic reasons, consist of



Le désir de ne pas dénaturer le paysage obligea à étudier l'agencement avec un soin particulier.

L'orientation des corps de bâtiments principaux suit la forme du terrain. Le corps de bâtiment le plus élevé, sis à peu près sur la crête du monticule, est précédé de corps parallèles moins élevés. Un ensemble en gradins fut ainsi créé qui correspond bien à la topographie environnante.

Malgré cela, un bâtiment de cette grandeur doit être visible de loin, ce qui paraît juste, en principe, vu l'importance d'un tel établissement pour un ensemble urbain. Il est cependant nécessaire qu'il s'intègre dans la nature comme une partie du paysage et n'apparaisse pas comme un corps étranger. C'est vers ce but qu'ont tendu tous nos efforts.

Traduction: P. Moine ■



Television centre of Vienna – architectural conception

By and large the organization and design of a plant which is both an information and cultural centre and a complicated, highly sensitive factory and which is to be erected economically in the minimum time are determined by a large number of organizational and operational conditions as well as by the norms imposed by economically feasible construction methods; that is to say, its organization and design must be strictly rational.

The great variety of elements in the building, information and office tract, studios with corresponding stage and service equipment, workshops, labs, heating and power plant, staff lounges and

1.5-meter-high elements dove-tailed together at the corners as in a log house.

As a consequence of the complete utilization of parapet and ceiling height for the supporting structure, separate parapet elements are no longer necessary; after the windows are installed, the building is sealed. The solid-construction parts of the building are made up, then, solely of supporting structures, as it were. Profiling is in keeping with lines of stress and is designed to reduce weight; that is to say, it is strictly subject to norms, as is the concept of the whole building. The same principle also applies to the entire, often highly complicated interior design, which had to be done in line with severe acoustic specifications.

Although the site is small in comparison to those available for such purposes in other countries, it nevertheless provides space not only for the planned project but also for extensions, with the proviso, to be sure, that the plant is kept concentrated, which is necessary from the operational standpoint.

The site is exposed, and this fact called for special efforts to integrate the complex in the environment.

The leading tracts are adapted to the contours of the site; the highest tract is situated approximately in the centre of the ridge, and lower, parallel buildings are placed in front of it, so that there is a stepped effect, which in turn corresponds to the slope of the site.

Even so, a building with this volume will be visible from a great distance, which may be justified considering the significance of such an installation, in so far as it functions as a component of the given landscape and is not felt to be a foreign particle. These considerations were uppermost in our minds during planning.

Translation: Dr. J. Hull ■